

大学英语立体化系列规划教材

总主编 张同乐 陈正发 总主审 曹杰旺

实用大学英语 阅读教程(下)



束学军 刘东楼 周平 主编

*Practical Reading Course
for College English*



北京师范大学出版集团
BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP
安徽大学出版社

實用本會常用語 國語發音



本書係根據本會編訂之《國語發音標準》
及《國語發音標準》之《國語發音標準》



中華民國八十年
一月一日

大学英语立体化系列规划教材

总主编 张同乐 陈正发

总主审 曹杰旺

实用大学英语阅读教程(下)

主 编 束学军 刘东楼 周 平

副主编 陈德用 胡建国

编 者 王 健 雷鹏飞
陈德用 赵彦芳
吴 勇 陈 勇
孟小宇 项西国



北京师范大学出版集团

BEIJING NORMAL UNIVERSITY PUBLISHING GROUP

安徽大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

实用大学英语阅读教程 / 张同乐, 陈正发主编. —合肥: 安徽大学出版社, 2011. 6

ISBN 978-7-5664-0145-8

I. 实... II. ①张... ②陈... III. ①英语—阅读教学—高等学校—教材 IV. ①H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 092990 号

实用大学英语阅读教程

张同乐 主编
陈正发

出版发行: 北京师范大学出版集团

安徽大学出版社

(安徽省合肥市肥西路3号 邮编 230039)

www.bnupg.com.cn

www.ahupress.com.cn

印刷: 合肥远东印务有限公司

经销: 全国新华书店

开本: 184mm × 260mm

印张: 29.5

字数: 700 千字

版次: 2011 年 6 月第 1 版

印次: 2011 年 6 月第 1 次印刷

定价: 52.00 元(上、下册)

ISBN 978-7-5664-0145-8

责任编辑: 钱来娥

装帧设计: 陈 耀

责任印制: 赵明炎

版权所有 侵权必究

反盗版、侵权举报电话: 0551-5106311

外埠邮购电话: 0551-5107716

本书如有印装质量问题, 请与印制管理部联系调换。

印制管理部电话: 0551-5106311

前言

阅读是一种主要的语言输入形式,也是获取信息的主要渠道。在大学英语教学中,阅读始终被放在重要位置。董亚芬先生曾指出:“读写是我国英语教学的主攻方向。轻视读与写,听、说(尤其是说)只能沦为无源之水,无本之木。”基于此,编写一套内容丰富、分门别类、层次分明、难度渐进的阅读教程实为当今大学英语教学之所需。《实用大学英语阅读教程》(上、下)正是在此前提下编写而成的。

1. 编写理念

《教程》的编写以建构主义理论为指导。建构主义提倡在教师指导下的以学习者为中心的学习。教师是意义建构的帮助者、促进者,而不是知识的传授者与灌输者;学生是信息加工的主体,是意义的主动建构者,而不是外部刺激的被动接受者和被灌输的对象。教师不是台上的圣人(a sage on the stage),而是学生身边的向导(a guide by the side)。教师应帮助学生寻找到合适的学习资源,同时对学生进行方法上的指导。依照这些理念,本书从纷繁芜杂的英语学习资源中选择了适合非英语专业大学生阅读水平的材料,同时详细介绍了各种阅读技巧。我们期待读者能掌握这些方法,利用这些阅读资源,早日成为一个积极自主的学习者。

2. 教材架构

《教程》分为上、下两册,每册包含理论篇和实践篇两个部分。上册第一部分阐述了阅读的重要意义,同时详细介绍了学生可以获得的各种阅读资源;下册第一部分为“阅读测试与解题技巧”。上、下册第二部分各10个单元,每单元6篇文章,配有相应的练习、练习参考答案及详细的解析。

3. 主要特色

- (1)从阅读理论入手,详细介绍了科学的阅读方法和有效的阅读技能。
- (2)从阅读者的认知和理解能力的差异出发,所选材料循序渐进,题材有分类,学科涉及广。
- (3)突出适用性,兼顾学生的阅读水平和应试能力。
- (4)讲解精细、语言地道,容知识性、适用性、时代性和趣味性于一体。



4. 编写分工

《教程》上册第一部分及第二部分第1、2单元由伍永飞、王勇、张虹、江忆文、董宏程老师负责编写;第3、4、5、6单元由王玉芳、谢广平、孙成贵老师负责编写;第7、8、9、10单元由林莉兰、戴媛、洪叶老师负责编写。《教程》下册第一部分及第二部分第1、2单元由周平、吴勇、陈勇老师负责编写;第3、4、5单元由束学军、王健、雷鹏飞老师负责编写;第6、7、8单元由刘东楼、陈德用、赵彦芳老师负责编写;第9、10单元由孟小宇、胡建国、项西国老师负责编写。张同乐教授和陈正发教授担任总主编。曹杰旺教授担任总主审。

《教程》在编写过程中参考了大量的文献资料,我们尽最大努力列出了参考目录,但少数资料由于各种原因不能准确说明出处,在此一并致谢。

由于时间和水平的限制,书中难免有疏漏和欠妥之处,恳请各位同仁斧正。

编者

2011年4月

目 录

第一部分 阅读测试解题技巧 [1]

- 一、相关阅读理论 [3]
- 二、大学英语四、六级考试阅读理解 [10]
- 三、考研英语阅读理解 [20]
- 四、不良的阅读习惯及应对方法 [25]

第二部分 阅读实践 [27]

Unit 1 Education

- Reading in Depth [29]
- Passage One [29]
- Passage Two [30]
- Passage Three [32]
- Passage Four [34]
- Passage Five [36]
- Skimming and Scanning [38]
- Answers [42]

Unit 2 Culture

- Reading in Depth [50]
- Passage One [50]



Passage Two	[51]
Passage Three	[53]
Passage Four	[55]
Passage Five	[56]
Skimming and Scanning	[58]
Answers	[62]

Unit 3 Arts

Reading in Depth	[69]
Passage One	[69]
Passage Two	[71]
Passage Three	[72]
Passage Four	[74]
Passage Five	[76]
Skimming and Scanning	[78]
Answers	[82]

Unit 4 Science

Reading in Depth	[89]
Passage One	[89]
Passage Two	[90]
Passage Three	[92]
Passage Four	[94]
Passage Five	[96]
Skimming and Scanning	[99]
Answers	[102]

Unit 5 Economy

Reading in Depth	[108]
Passage One	[108]
Passage Two	[109]
Passage Three	[111]
Passage Four	[113]
Passage Five	[115]
Skimming and Scanning	[117]



Answers	{121}
---------------	-------

Unit 6 Leisure

Reading in Depth	{127}
Passage One	{127}
Passage Two	{128}
Passage Three	{130}
Passage Four	{131}
Passage Five	{133}
Skimming and Scanning	{135}
Answers	{138}

Unit 7 Health

Reading in Depth	{143}
Passage One	{143}
Passage Two	{144}
Passage Three	{146}
Passage Four	{147}
Passage Five	{149}
Skimming and Scanning	{151}
Answers	{155}

Unit 8 Society

Reading in Depth	{160}
Passage One	{160}
Passage Two	{161}
Passage Three	{163}
Passage Four	{164}
Passage Five	{166}
Skimming and Scanning	{168}
Answers	{172}

Unit 9 Nature

Reading in Depth	{177}
Passage One	{177}



Passage Two	[178]
Passage Three	[180]
Passage Four	[182]
Passage Five	[183]
Skimming and Scanning	[184]
Answers	[189]

Unit 10 Literature

Reading in Depth	[196]
Passage One	[196]
Passage Two	[197]
Passage Three	[199]
Passage Four	[201]
Passage Five	[202]
Skimming and Scanning	[204]
Answers	[208]
参考书目	[213]

第一部分

阅读测试解题技巧

阅读理解是语言学习中最重要的一项基本技能之一。阅读是获取信息的有效手段,阅读能力则是衡量掌握语言综合能力的一项重要标志。学习阅读,学会阅读,提高英语阅读能力,是提高英语整体水平的必由之路。在本章中我们将主要讨论四个方面的内容:(1)语言学研究关于阅读的一些理论;(2)大学英语四六级考试阅读理解题的解析;(3)考研英语阅读理解题的解析;(4)阅读理解中主要存在的问题及对策。

一、相关阅读理论

1. 语言的理解

大多数心理语言学的研究关注的都是对文本的理解。对于读者来说,重要的是要考虑所阅读文本的意义。意义是通过把所读文本和长时记忆中所储存的信息联系起来而抽象出来的。理论界曾试图用几种不同的方法来解释我们先前所储备的知识是如何运用到文本理解的。

(1) 单词识别

要理解文本信息,首先就是要识别单词。正如我们所知道的那样,一个句子的意思部分地是由该句子中所包含的单词所决定的。另外,单词识别提供的信息决定了句子剩余部分的句法结构。比如,识别了一个单词也就弄清楚了它属于何种语类,这样就决定了它能出现在什么样的短语结构中。如果我们辨别出了一个动词,比如 put,并获取了它的意思,我们就能预见它后面可能带有什么样的补足成分。也就是说,put 的次范畴化特征决定了它后面能带一个做宾语的名词短语和一个方位短语。读者是通过两个方面来获得这种信息的:一是辨别单词,一是利用记忆中已有的与该单词相关的信息。单词识别在大多数情况下都是毫不费力的,以至于我们没有意识到这实际上是多么的困难。第一个困难是一个人所掌握的词汇量的有限性。第二个困难是歧义带来的问题。

影响单词识别有多种因素。其中最重要的因素之一是“频率效应”(Frequency Effect),即在给定的语篇中一个单词的出现频率,该单词的使用频率越高越易于识别。比如,good 或者 radio 要比 savant 或者 mortgage 出现的频率高得多,也就更容易被识别出来。对“频率效应”的一个可能的解释是词库中的单词是按照使用频率组织起来的,而不单单只是按照发音或者字母顺序。

另一方面,人们能更快地识别刚刚读到过的某个单词,对那些长时间不接触的单词识别速度较慢。与那些不经常出现的单词相比,经常出现的单词会在近期更容易碰到,因此也可以把“频率效应”解释为“近期效应”(Recency Effect)。近期出现的单



词也较容易被识别。

与单词识别相关的第三个因素是“语境”(Context)。在阅读过程中,如果前面的单词为某个词提供了适当的语境,则非常有助于对该词的理解。比如,在 *this is the aorta* 这句话当中,没有恰当的语境帮助我们理解 *aorta* 这个词。但是在 *the heart surgeon carefully cut into the wall of the right aorta* 这句话中,*the heart surgeon* 就为我们理解 *aorta* 这个词提供了很好的语境。语言学家提出了一种被称为“语义关联网”(Semantic Association Network)的机制来解释这种语境效应。该机制表现了各种语义间相互关联的词语之间的关系。在一个语篇中,同一关联网中的其他成员出现的时候会使单词识别更为快捷。很明显,一个单词的意思是与我们的理解、与它所指的概念都紧密相连的。因此,读到 *the heart surgeon* 不仅能激活 *heart surgeon* 本身的意思,也把与其相关的其他概念都连带起来了。

(2) 词汇歧义

许多对阅读的研究都集中在了如何理解像 *bug* 或 *rose* 这样有歧义的单词上面。有两种主要的理论:一种理论认为在阅读的时候所有与该词相关的意思都会被访问一遍,另一种则认为最初只有一个意思被问及。支持第一种立场的证据来自于像下面这样的试验。当人们被要求读完一个句子的时候,语段中如果有歧义词,他们就会花费很长时间;如果用没有歧义的词来取代有歧义的词,完成句子的时间则较短。

a. After taking the right turn at the intersection. . .

(*right* 在此是歧义词,可表示“正确的”和“右边”。)

b. After taking the left turn at the intersection. . .

(*left* 在此不是歧义词。)

这种延误表明,歧义词的所有意思在阅读的时候都会被过上一遍,时间则被用在了对这些意思的取舍上。然而,其他一些试验却表明,在某些情况下只有一个意思在用到。上文中提到的两种效应在这里显得非常重要:频率和语境效应。如果多义词的一个意思比其他意思更经常被遇到,那么读者往往会认为该词表示这个更为经常碰到的意思。比如 *chair* 这个词至少有两个意思:一种供人们坐的器具;一个部门或委员会的首脑。但是在语篇当中前者要比后者更为经常地出现,当读者读到 *chair* 这个词的时候也会更容易按前一种意思解读。这似乎表明起先只有一个意思被考虑到,至少对那些不同的意思出现频率相差很大的词语来说是这样。

语境在决定哪一个意思最为恰当方面起到非常重要的作用。在有 *spy* 这个词的语境中,把 *bug* 解读为“一种监听设备”较为可靠;然而在 *spiders and roaches* 的语境中,它的意思则是“一种昆虫”。

(3) 句法处理

单词一旦被识别后,就被用于构建句法结构。心理语言学家们一般认为,句法结



构会尽快地被构建起来,而不是等到看到整个词串之后才定下来句子要用什么样的结构。如果一个句子中的所有单词都没有歧义,或者都只有一个范畴而且这些范畴只适用于一个短语结构,那么就不难理解为什么人们能够建立起正确的结构而且能很快地对它进行解释。比如,在 the jealous woman went away 这句话中, the 只能是一个限定词, woman 是一个名词,这两个词合并在一起就构成了一个名词性短语; went 是一个过去式的动词, away 是一个小品词,它们合并在一起构成了一个动词短语;最后,这个名词性短语和动词短语合并起来就组成了一个小句。从这个实例来看,没有理由认为决定句子结构的过程是很困难的。

然而,却总会有些复杂的情况出现,因为单词会有歧义或多义,而且单词相互组合的方式又不尽相同。有时候读者不可能决定某一个句子的结构和意思到底是怎么样的。比如, the cop saw the spy with the binoculars 这句话中有两种可能的结构。歧义就在于介词短语 with the binoculars 是跟谁结合在一起的。它可以是动词 saw 的补足语,意思是“警察用双筒望远镜看那个间谍”;它也可以是名词短语的一部分,用来修饰 the spy,整个句子的意思则变成了“警察看到了那个拿着双筒望远镜的间谍”。

一些歧义的出现是因为句子中有些单词具有不同的范畴。在 the desert trains 这个短语当中, desert 是动词 trains 的主语还是名词 trains 的修饰语? 如果下文是 men to be hardy, 那么前一种理解是正确的;如果下文是 seldom run on time, 则后一种理解是正确的。

与句子歧义相关的一个有趣的现象是“花园小径句”(Garden Path)。这种句子往往容易被理解成与它本来结构截然不同的句子。读者在发现第一种理解不正确之后往往会花很长时间来解读它的另外一种结构和意思。有时候也可能解读不出来。这样一来读者就被“花园里的小径给绕住了”,就会错误地认为该句子一定还有一种不同的结构。缩减了的关系分句往往会造成花园小径式的迷局。比如, the horse raced past the barn fell, 意思是 the horse that was raced past the barn fell。但是即便这已经被解释出来了,许多读者还是想不通这到底是怎么被解释出来的。

正如同词汇歧义一样,句子处理过程中的一个重要问题是人们是如何考虑歧义句的句法结构。要么是把所有的可能性都考虑进来然后再选一个最好的,要么就是通过某种策略来决定优先考虑哪种结构。如果这种结构解释不通,那就再重新考虑别的结构。花园小径句表明,至少对于一些歧义句来说,读者总是会尝试某一种句子组合方式,只有在明白了第一种分析行不通之后,才会想起别的可能性。在上文提到的实例中,读者意识到了第一种分析不对劲,因为 fell 并不适合读者原先所设定的那种结构。因为语言的递归性,句子的组合就有无限多的可能性。

读者看到一个句子的时候先是把各种可能的组合方式都排列出来,然后再确定一种最合理的方式,这种方法的效率很低。如果他们要主观地选择其中一种可能性,他们最有可能选择的是最简单的那一种。有一种理论认为,读者在解读句子结构的时候首先构建最简单(或者最不复杂)的句子结构。这被称为“最少接触理论”



(Minimal Attachment Theory)。

(4) 阅读的基本程序

A. 眼睛的移动

要研究阅读过程中所牵涉到的一些基本程序,一个很有帮助的方法就是研究一下读者在阅读时的眼睛的移动。尽管我们可能会觉得在阅读的时候我们的眼睛是在所读文本的页面上平稳移动的,但事实却远非如此。我们的眼睛实际上做了一系列快速的移动,这种快速移动被称为“扫视”(saccade)。每一次扫视之间又有极为短暂的停顿,停顿期大概有 250 毫秒。眼睛在接触到一个单词的起始部位时通常会停顿一下,接下来的每次停顿之间大概再间隔 8 个字母或空格。尽管大部分的停顿都是按照文本的顺序往前进行下去的,但仍然会有 10% ~ 15% 的视觉停留在比前一次停顿更早的文本上。尤其重要的是,信息是只在停顿期间提取的,而并不都是在扫视时得到的。

B. 感知时距

眼睛在每一次停顿时能获取多少信息呢?语言学家采用了各种不同的方法来测定被称为“感知时距”(The Perceptual Span)的过程,它指的是能够获取有用信息的字母的范围。感知时距的不同依多种因素而定,比如印刷字体的大小、文本的复杂程度,等等。然而通常的情况是,感知时距所包括的范围在眼睛停顿时左边约 3 至 4 个字母、右边约 15 个字母之间(与此相反的一个情形出现在希伯来语的读者中,因为他们是按从右向左的顺序阅读的)。因此,沿着文本往下看要比回过去看已经被处理过的文本更为重要。

感知时距涵盖了几近 20 个字母,这意味着这个范围内的有些字母并不处在眼睛的焦点区域上,而这一区域是眼睛高度敏锐的地方。那么从视网膜中央凹陷区之外的地方又能提取出什么样的信息呢?各种相对复杂的研究显示,被提取出来的并不是意义,所获得的只是关于字母识别的信息。

C. 即时假定

那么在哪一点上意义才能从文本里的单词中被提取出来呢?读者应该在一碰到一个单词的时候就把所要求的那些程序进行下去,以便能够理解单词的意思以及该单词与句子中前面那些单词之间的关系。这种理论被称为“即时假定”(the Immediacy Assumption)。

Carpenter and Daneman(1981)取得的一些证据与“即时假定”相一致。他们用了两句话来记述一次钓鱼比赛:

Tomorrow was the annual, one-day fishing contest and fishermen would invade the



place. Some of the best bass guitarists in the country would come to this spot.

既然记述的是钓鱼比赛,那么读者就会很自然地把 bass 解释为一种鱼,但是它后面的 guitarists 却使得对它的正确解释是一个乐队。大多数读者都会把很长的时间集中在 guitarists 这个词上,这表明歧义及对它的解决办法几乎同时都被注意到了。

另外一个证据暗示即时假定被过分简单化了。大多数读者在阅读的时候都会回读前面已经读过的文本,这表明文本的意义并不总是立刻就能被提取出来。除此之外,读者有时候会不止一次地把视距集中在同一个单词上,而这正与即时假定的理论相悖。

2. 篇章/文本解读

篇章起到一种语境的作用,影响句子和单词层面上的解读,使得对那些本来有歧义的单词或短语的理解向某一方向倾斜。比如,有些句子可以按字面意思来理解(根据单词的标准用法),也可以按比喻义来理解(为了某种特定的意义或效果而偏离我们所认为的单词所具有的标准意义)。语境可以提示读者按一种或另外一种方式来解读。

当我们试着理解一个句子的时候,我们经常利用并不直接包含在句子本身的信息,这种信息被称为“语境信息”。我们可以区分两种不同的语境:一般语境与专门语境。一般语境效应发生在我们已掌握的一般知识影响语言理解的时候。专门语境效应包括从篇章中前面的部分所获得的信息。一般语境效应在整个阅读过程中都在发挥着作用,因为语言理解的一个关键就是利用我们已掌握的一般相关知识。专门语境效应也可以类似的方式起作用,比如在对下面这篇短文的理解:

The procedure is actually quite simple. First you arrange items into different groups. Of course one pile may be sufficient depending on how much there is to do. If you have to go somewhere else due to lack of facilities, that is the next step. It is important not to overdo things. That is, it is better to do too few things at once rather than too many. In the short run this may not seem important but complications can easily arise. A mistake can be expensive as well. At first, the whole procedure will seem complicated. Soon, however, it will become just another facet of life. It is difficult to foresee any end to the necessity for this task in the immediate future, but then, one never can tell. After the procedure is completed one arranges the materials into their appropriate places. Eventually, they will be used once more and the whole cycle will then have to be repeated. However, that is part of life.

读到这篇短文的读者可能会觉得该文有点难理解。但是如果在短文的上面放个标题 *Washing Clothes*,那么读者就会感觉这篇短文容易理解多了。

3. 图式理论与推理形成

“图式”(Schema)的概念源于1912年格式塔(Gestalt)心理学派。1932年,